

نرخنامه ترجمه رسمی ۱۴۰۳

ردیف	نوع سند و مدرک	تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی از سال ۱۴۰۲
۱	ریزنمرات دبیرستان، پیش دانشگاهی (هرترم)	۳۳,۰۰۰ + هر درس ۱/۳۵۰
۲	ریزنمرات دانشگاه (هرترم)	۳۶,۰۰۰ + هر درس ۱/۳۵۰
۳	کارت شناسایی	۵۴,۰۰۰
۴	کارت معافیت	۵۴,۰۰۰
۵	کارت ملی	۵۴,۰۰۰
۶	شناسنامه	۶۳,۰۰۰
۷	وقایع شناسنامه (هر واقعه ازدواج، طلاق یا فوت همسر یا مشخصات هر یک از فرزندان، فوت)	۹,۰۰۰
۸	ابلاغیه، اخطار قضایی	۷۲,۰۰۰ + هر سطر متن ۵,۴۰۰
۹	برگه مرخصی	۷۲,۰۰۰
۱۰	توصیه نامه تحصیلی (بعد از تحصیلات سوم راهنمایی)	۲۶,۰۰۰ + هر سطر متن ۲,۷۰۰
۱۱	جواز اشتغال به کار	۲۶,۰۰۰ + هر سطر متن ۲,۷۰۰
۱۲	حکم بازنشستگی	۲۶,۰۰۰ + هر سطر توضیحات ۲,۷۰۰
۱۳	دفترچه بیمه	۷۵,۰۰۰
۱۴	دیپلم پایان تحصیلات متوسطه یا پیش دانشگاهی	۷۵,۰۰۰
۱۵	ریزنمرات دبستان، راهنمایی (هر سال)	۲۶,۰۰۰ + هر درس ۱/۳۵۰
۱۶	سند تلفن همراه	۷۲,۰۰۰
۱۷	فیش مستمری	۲۶,۰۰۰ + هر آیت ۹۰۰
۱۸	کارت بازرگانی هوشمند	۷۲,۰۰۰
۱۹	کارت عضویت نظام مهندسی	۷۲,۰۰۰
۲۰	کارت نظام پزشکی	۷۲,۰۰۰
۲۱	کارت واکسیناسیون	۲۶,۰۰۰ + هر نوبت تزریق ۹۰۰
۲۲	کارت پایان خدمت	۷۲,۰۰۰
۲۳	گزارش ورود و خروج از کشور	۲۶,۰۰۰ + هر تردد ۱/۳۵۰
۲۴	گواهی اشتغال به تحصیل	۲۶,۰۰۰ + هر سطر متن ۲,۷۰۰
۲۵	گواهی تجرد، تولد، فوت	۷۲,۰۰۰
۲۶	گواهینامه رانندگی	۷۲,۰۰۰
۲۷	گواهی ریزنمرات دانشگاهی	۲۶,۰۰۰ + هر سطر توضیحات ۴,۵۰۰
۲۸	گواهی عدم خسارت خودرو	۲۶,۰۰۰ + هر سطر متن ۴,۵۰۰
۲۹	گواهی عدم سوء پیشینه (غیرفرمی)	۲۴/۸۰۰ + هر سطر ۴,۵۰۰
۳۰	گواهی عدم سوء پیشینه (فرمی)	۷۲,۰۰۰
۳۱	گذرنامه	۸۴,۰۰۰ + هر پرفراژ ۴,۵۰۰
۳۲	روزنامه رسمی تغییرات و تصمیمات	۸۷,۰۰۰ + هر سطر متن ۲/۷۰۰
۳۳	اساسنامه ثبت شرکتها	۹۷,۵۰۰ + هر سطر متن اساسنامه ۴,۵۰۰
۳۴	اوراق مشارکت و اوراق قرضه	۱۰۸,۰۰۰
۳۵	انواع قبض (مالیات، پرداخت بیمه، آب، برق و ...)	۹۰,۰۰۰
۳۶	برگ تشخیص مالیات، مالیات قطعی	۱۲۶,۰۰۰
۳۷	برگ آزمایش پزشکی	۹۰,۰۰۰
۳۸	برگ جلب، احضاریه	۱۰۲/۰۰۰ + هر سطر متن ۴,۵۰۰
۳۹	برگ سابقه بیمه تامین اجتماعی	۱۰۲,۰۰۰ + به ازای هر تغییر محل اشتغال ۴,۵۰۰

ردیف	نوع سند و مدرک	تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی از سال ۱۴۰۲
۴۰	پروانه دائم پزشکی	۱۰۲,۰۰۰
۴۱	پروانه مطب، پروانه مسئولیت فنی	۱۰۸,۰۰۰
۴۲	پروانه نشر و انتشارات	۱۰۸,۰۰۰
۴۳	پروانه وکالت	۱۰۸,۰۰۰
۴۴	پرینت‌های بانکی	۹۹,۰۰۰ + هر تراکنش بانکی ۱/۳۵۰
۴۵	تقدیرنامه و لوح سپاس، حکم قهرمانی	۹۷/۵۰۰ + هر سطر متن ۴,۵۰۰
۴۶	ثبت علائم تجاری، ثبت اختراع	۱۰۲,۰۰۰ + هر سطر متن ۲/۷۰۰
۴۷	جواز دفن	۹۷,۵۰۰ + هر سطر متن ۳/۰۰۰
۴۸	جواز کسب پشت و رو	۱۱۱,۰۰۰
۴۹	ریز مکالمات تلفن	۸۲/۵,۰۰۰ + هر سطر تماس تلفنی ۱/۳۵۰
۵۰	سر فصل دروس	۹۷,۵۰۰ + هر سطر توضیحات درس ۴,۵۰۰
۵۱	سند وسائط نقلیه سبک	۱۱۲,۵۰۰ + هر سطر توضیحات ۴,۵۰۰
۵۲	فیش حقوقی	۹۷,۵۰۰ + هر آیتم ریالی ۹۰۰
۵۳	کارت مباشرت	۱۰۸/۰۰۰
۵۴	کارنامه توصیفی ابتدائی	۱۰۰,۵۰۰ + هر نیم سطر توضیحات ۲,۲۵۰
۵۵	گواهی‌ها (سایز A5) اعم از اشتغال به کار، فارغ التحصیلی، گواهی بانکی یا سپرده بانکی، گواهی صحت مهر	۹۷,۵۰۰ + هر سطر متن گواهی ۲,۷۰۰
۵۶	گواهی‌ها (سایز A4) اعم از اشتغال به کار، فارغ التحصیلی، گواهی بانکی یا سپرده بانکی، گواهی صحت مهر	۹۷,۵۰۰ + هر سطر متن گواهی ۴,۵۰۰
۵۷	گواهی پایان تحصیلات کاردانی، کارشناسی، کارشناسی ارشد، دکترا	۱۰۸,۰۰۰
۵۸	گواهی فنی و حرفه‌ای	۱۰۸,۰۰۰
۵۹	لیست بیمه کارکنان	۹۷,۵۰۰ + به ازای هر نفر کارکنان ۹۰۰
۶۰	آگهی تأسیس (ثبت شرکت‌ها، روزنامه رسمی)	۱۳۰,۵۰۰ + هر سطر متن ۲/۲۵۰
۶۱	اجاره‌نامه، بنچاق و صلح‌نامه محضری (قدیم)	۱۳۰,۵۰۰ + هر سطر متن ۶/۷۵۰
۶۲	قرارداد بیمه	۱۳۰,۵۰۰ + هر سطر متن قرارداد ۶,۰۰۰
۶۳	بیمه شخص ثالث	۱۳۲/۰۰۰ + هر سطر توضیحات ۳/۷۵۰
۶۴	ترازنامه شرکت‌ها، اظهارنامه مالیاتی	۱۵۰,۰۰۰
۶۵	پروانه پایان کار ساختمان	۱۴۴,۰۰۰
۶۶	پروانه دفترچه‌ای یا شناسنامه ساختمان	۱۴۴,۰۰۰
۶۷	پروانه مهندسی	۱۴۴,۰۰۰
۶۸	حکم اعضای هیئت علمی، حکم کارگزینی، حکم افزایش حقوق	۱۴۴,۰۰۰ + هر سطر توضیحات ۲,۷۰۰
۶۹	قرارداد استخدامی	۱۳۰/۵۰۰ + هر سطر متن قرارداد ۴,۵۰۰
۷۰	کارت شناسایی کارگاه	۱۳۸/۰۰۰
۷۱	گواهی پزشکی، گزارش پزشکی، گزارش پزشکی قانونی (سایز A5)	۱۳۰,۵۰۰ + هر سطر متن گواهی ۳,۷۵۰
۷۲	گواهی پزشکی، گزارش پزشکی، گزارش پزشکی قانونی (سایز A4)	۱۳۰/۵۰۰ + هر سطر متن گواهی ۵/۲۵۰
۷۳	گواهی حصر وراثت	۱۳۰,۵۰۰ + هر سطر متن ۶,۷۵۰
۷۴	مبايعه‌نامه و اجاره‌نامه با کد رهگیری	۱۵۷,۵۰۰ + هر سطر توضیحات موضوع ۴,۵۰۰
۷۵	موافقت اصولی	۱۳۰/۵۰۰ + هر سطر متن ۵/۴۰۰
۷۶	دفترچه وکالت	۱۳۵,۰۰۰ + هر پرفراژ ۸,۲۵۰
۷۷	تعهدنامه	۱۸۰,۰۰۰ + هر سطر متن ۴,۵۰۰
۷۸	اوراق محضری (تعهدنامه، رضایت‌نامه، استشهادنامه، اقرارنامه)	۱۸۰,۰۰۰ + هر سطر متن ۴,۵۰۰
۷۹	بارنامه	۱۸۳/۰۰۰

ردیف	نوع سند و مدرک	تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی از سال ۱۴۰۲
۸۰	برگ سبز گمرکی	۱۶۹/۵۰۰
۸۱	برگ نظریه کارشناسی ملک	۱۸۰,۰۰۰
۸۲	پروانه بهره برداری (پشت و رو)	۱۷۲,۵۰۰
۸۳	جواز تأسیس	۱۷۱/۰۰۰
۸۴	سند ازدواج یا رونوشت آن	۲,۷۰۰ + ۱۷۵,۵۰۰ هر سطر مهریه
۸۵	سند مالکیت (دفترچهای)	۲/۷۰۰ + ۱۷۱,۰۰۰ هر سطر توضیحات
۸۶	هر نقل و انتقال، رهن و غیره	۱۸,۰۰۰
۸۷	قیم نامه	۲,۲۵۰ + ۱۶۶,۵۰۰ هر سطر متن
۸۸	مالیات بر ارث	۲,۲۵۰ + ۱۶۲,۰۰۰ هر نیم سطر
۸۹	وکالت نامه (سایز A4)	۶,۷۵۰ + ۱۸۹,۰۰۰ هر سطر متن مورد وکالت
۹۰	وکالت نامه بزرگ (سایز A3)	۸,۲۵۰ + ۱۶۲,۰۰۰ هر سطر متن وکالت نامه
۹۱	اظهارنامه، تقاضای ثبت شرکت، شرکت نامه (پشت و رو)	۲۵۲/۰۰۰
۹۲	اوراق قضایی (دادنامه، رای دادگاه، پرونده حقوقی)	۴,۵۰۰ + ۲۲۸/۰۰۰ هر سطر متن
۹۳	سند طلاق یا رونوشت آن	۲۰۲/۵۰۰
۹۴	سند مالکیت (تک برگی)	۲,۷۰۰ + ۲۱۰,۰۰۰ هر سطر توضیحات
۹۵	قرارداد	۴/۵۰۰ + ۱۸۹/۰۰۰ هر سطر متن قرارداد
۹۶	گزارش حسابرسی	۱۵۰/۰۰۰
۹۷	گواهی حمل و نقل جاده‌ای	۶/۷۵۰ + ۱۳۰/۵۰۰ هر سطر متن
۹۸	دفترچه ترانزیت	۷,۰۰۰ + ۱۳۵/۰۰۰ هر سطر متن گواهی
۹۹	گواهی آموزشی (شرکت در سمینار)	۴/۵۰۰ + ۹۷/۵۰۰ هر سطر متن گواهی
۱۰۰	سند فروش وسیله نقلیه	۱۷۰,۰۰۰
۱۰۱	صورت حساب مالی	۱/۳۵۰ + ۸۳,۰۰۰ هر آیتم ریالی
۱۰۲	هزینه تصدیق کپی هر صفحه از مدرک ترجمه شده پیوست ترجمه	۲/۲۵۰

تعاریف:

الف – اسناد معین شده (تیپ): اسنادی هستند که شکل، فرم یکسان و کلمات ثابت و متغیر دارد و مصادیق آنها در جدول زیر (تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی) ذکر شده است؛

ب- اسناد معین نشده (غیرتیپ): اسنادی هستند که فرم، شکل یکسان و ساختار متحدالشکل فراگیر ندارند و مشمول مصادیق مندرج در جدول تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی نمی‌باشد.

نحوه محاسبه تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی:

ماده ۱- تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی اسناد معین نشده (غیرتیپ)، در کلیه زبان-های بیگانه، به ازای ترجمه هر کلمه از زبان بیگانه به فارسی و بالعکس ۲/۷۰۰ ریال می‌باشد.

ماده ۲- تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی اسناد معین شده (تیپ) به شرح ارقام مندرج در جدول زیر است و بر آن مبنا دستمزد دریافت خواهد شد.

ماده ۳- در صورتی که سند مورد تقاضای ترجمه، در فهرست عناوین جدول تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی نباشد، تعرفه براساس مشابه-ترین سند از نظر محتوا، در نظر

گرفته خواهد شد؛ در غیراین-صورت تعرفه بر مبنای اسناد معین نشده (غیرتیپ) محاسبه خواهد بود.

ماده ۴- هزینه انجام امور دفتری از قبیل روگرفت (کپی)، اسکن، بارگذاری متن ترجمه در سامانه سنام، تشکیل فایل الکترونیکی، اخذ تمبر الکترونیکی، استعلام و... علاوه بر تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی، به ازای هر سند مبلغ ۳۰۰,۰۰۰ ریال در نظر گرفته می-شود.

ماده ۵- در صورتی که متقاضی ترجمه از مترجم رسمی علاوه-بر نسخه اصلی، نسخه اضافی درخواست کند، به ازای هر صفحه از اسناد ترجمه شده و امضای مترجم در آن صفحه، مبلغ ۶۰,۰۰۰ ریال، هزینه در نظر گرفته می شود و به ازای هر پلمب اضافی، هزینه دفتری مجزا اخذ خواهد شد؛

ماده ۶- در صورت درخواست متقاضی از مترجم رسمی، برای هرگونه اصلاح در ترجمه رسمی تأیید شده، به دلیل تغییر محتوای سند پس از ترجمه، هزینه صدور نسخه اضافی آن سند و هزینه تعداد کلمات تغییر یافته، اخذ خواهد شد.

ماده ۷- مبلغ هزینه ورودی در هر سند صرفاً برای ۵ صفحه اول است و اگر تعداد صفحات از ۵ صفحه بیشتر شود، به ازای هر ۵ صفحه اضافه، نصف هزینه ورودی نیز دریافت می-شود.

ماده ۸- دستمزد مترجم رسمی برای ترجمه شفاهی تا یک ساعت مبلغ ۵,۰۰۰,۰۰۰ ریال و مازاد بر یک ساعت، به ازای هر ساعت اضافی ۳,۵۰۰,۰۰۰ ریال محاسبه می-گردد که متقاضی حداقل یک ساعت قبل از تشکیل جلسه، هزینه را به حساب اعلامی مترجم رسمی و در موارد دولتی به حساب اعلامی از طرف اداره متبوع واریز و قبض آن را دریافت می نماید.

ماده ۹- در جدول تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی، ملاک یک صفحه، یک برگ A4 با تعداد استاندارد ۲۲ سطر و هر سطر دارای ۱۲ کلمه با اندازه قلم ۱۲ می-باشد.

ماده ۱۰- هر مترجم رسمی دارای پروانه معتبر، مکلف است سالانه حداقل دو فقره ترجمه رسمی معاضدتی(رایگان) را انجام دهد که از طرف اداره کل نظارت بر وکلا، کارشناسان رسمی و خدمات حرفه‌ای قوه قضاییه ارجاع می-گردد.

ماده ۱۱- این تعرفه در ۱۱ ماده و ۱۰۲ ردیف عنوان سند با تعرفه حق الزحمه ترجمه رسمی برای کلیه زبان‌ها به صورت یکسان تنظیم شده و از تاریخ تصویب و ابلاغ برای مترجمان و دفاتر ترجمه رسمی کشور لازم-الاجرا خواهد بود. هرگونه تخطی از تعرفه اعلامی، از تخلفات انتظامی مترجمان رسمی محسوب و موجبات تعقیب انتظامی مترجم رسمی خاطی خواهد شد.

برای هماهنگی و کسب اطلاعات بیشتر با شماره ۰۹۹۹۹۹۸۷۴۰۲ تماس حاصل فرمایید.